

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

27 MAART 1956.

WETSVOORSTEL

tot instelling van een premie
op de teelt van voedergranen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het is voor elk onbevooroordeeld burger in dit land stil-
aan duidelijk geworden dat de Belgische Landbouw tegen-
woordig een zeer moeilijke periode heeft door te maken.

De prijzen der landbouwprodukten dalen geleidelijk, ter-
wijl de produktiekosten voortdurend stijgen. Elke verhou-
ding is thans volledig verbroken.

Voor de landbouwbevolking uit de minder vruchtbare
gewesten van ons land, is de toestand werkelijk onhoud-
baar geworden.

Niettegenstaande onmenselijke werkprestaties, een zeer
sobere levenswijze, en het toepassen van al de laatste
bevindingen der wetenschap, kan de landbouwer niet meer
rondkomen.

Er dient beslist hulp geboden te worden om de steeds
stijgende landvlucht, met al de zware gevolgen daaraan
verbonden, te remmen.

Anderzijds moeten wij vaststellen dat er in ons land een
bijzondere bekommernis bestaat, opdat het indexcijfer der
levensduurte toch maar niet zou stijgen. Het gevolg hier-
van is dat de prijzen der landbouwprodukten voortdurend
gedrukt worden, niettegenstaande deze reeds veruit de
laagste zijn van heel de rij der produkten die deel uitmaken
van de index.

Het instellen van een premie op de teelt van voedergra-
nen zou ongetwijfeld bijdragen om de kostprijs der land-
bouwprodukten te verlagen, en tevens de bestaansmoge-
lijkheid te verbeteren van dat gedeelte der landelijke bevol-
king dat het zwaarst werd getroffen. Deze schikking zou
daarenboven ook het evenwicht in de plantaardige land-
bouwproductie bevorderen.

A. DE NOLF.

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

27 MARS 1956.

PROPOSITION DE LOI

instaurant une prime à la culture
de blés de fourrage.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Tout citoyen non prévenu admettra que l'agriculture
belge traverse actuellement une période très difficile.

Les prix des produits agricoles baissent progressivement,
tandis que les frais de production augmentent sans cesse.
Actuellement, tout équilibre est entièrement rompu.

Pour la population agricole des régions moins fertiles, la
situation est devenue franchement intenable.

Malgré des prestations de travail inhumaines, une vie
très sobre et l'application des dernières inventions de la
science, le cultivateur ne parvient plus à nouer les deux
bouts.

Il convient résolument d'intervenir pour endiguer l'exode
rural, avec toutes les lourdes conséquences qui en décou-
lent.

Nous devons, d'autre part, constater qu'on s'efforce tout
particulièrement d'empêcher la hausse de l'indice du coût
de la vie. Il en résulte une pression constante sur les prix
des produits agricoles, bien que ceux-ci soient déjà de loin
les plus bas de toute la gamme des produits entrant dans
la composition de l'indice.

L'instauration d'une prime à la culture de blés de four-
rage contribuerait incontestablement à la baisse du prix de
revient des produits agricoles et, en même temps, à l'amé-
lioration des moyens d'existence de la partie de la popu-
lation rurale qui a le plus souffert. En outre, cette mesure
serait de nature à favoriser l'équilibre dans la production
agricole végétale.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Er wordt op de begroting van het Ministerie van Landbouw jaarlijks een bijzonder krediet uitgetrokken bestemd als steun aan de teelt van voedergranen in ons land.

Art. 2.

De uit te keren tegemoetkoming wordt bepaald op 1.000 fr. per hectare; dit bedrag kan jaarlijks herzien worden bij K. B. naar gelang van het verschil in kostprijs en de handelswaarde der inlandse voedergranen.

Art. 3.

De voedergranen, welke in aanmerking komen voor de toekenning van deze steun, zijn : rogge, haver, gerst en korrelmaïs.

Art. 4.

Als basis voor de berekening van deze premie wordt de betaalde oppervlakte van genoemde voedergranen genomen.

Art. 5.

Al wie een valse aangifte doet, met het doel op een onrechtmatige wijze de premie te bekomen, wordt de tegemoetkoming voor het lopende jaar geweigerd. Bij herhaling wordt de schuldige definitief uitgesloten van de toekenning dezer premie.

Art. 6.

Deze wet treedt in werking, met ingang van de oogst 1955-1956.

Art. 7.

De Minister van Landbouw wordt belast met de uitvoering van deze wet.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est prévu annuellement au budget du Ministère de l'Agriculture un crédit spécial, destiné à encourager la culture des blés de fourrage dans notre pays.

Art. 2.

L'allocation à octroyer est fixée à 1.000 frs par hectare. Ce montant pourra être revu chaque année par arrêté royal, compte tenu du changement du prix de revient et de la valeur commerciale des blés de fourrage indigènes.

Art. 3.

Les blés de fourrage entrant en ligne de compte pour l'octroi de cette allocation sont : le seigle, l'avoine, l'orge et le maïs.

Art. 4.

La prime est calculée sur la base de la superficie cultivée des blés de fourrage mentionnés.

Art. 5.

L'allocation pour l'année en cours sera refusée à quiconque fera une fausse déclaration en vue d'obtenir la prime d'une façon illicite. En cas de récidive, le coupable est définitivement exclu de l'octroi de cette prime.

Art. 6.

La présente loi sort ses effets à partir de la récolte de 1955-1956.

Art. 7.

Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution de la présente loi.

A. DE NOLF,
Ch. HEGER,
J. VAN DEN EYNDE,
J. STEPS,
J. DUPONT,
M. JACQUES.